

## التحكم في ولادة الكواكب

# عوامل مجهولة تمنع تكوّن النجوم

ترجمة: علاء خالد غزالة



**استنادا إلى دراسة جديدة، فإن المجرات الأولى من ماضي الكون السحيق كانت قد نمت بشكل أسرع مما توقع الفلكيون. فقبل ما يقارب 11 مليار سنة، أي عندما كان الكون في خمس عمره الحالي، كونت هذه المجرات معظم نجومها. يقول واضع الدراسة، بيتر فان دوكوم من جامعة ييل: "لقد توقعنا ان نشاهد هذه المجرات وهي في خضم عملية تكوين النجوم".**

ولكن لا احد يعلم متى. واعتمادا على نتائج الدراسة، التي تمت باستخدام مرقاب جيميني في تشيلي، فإن مولد النجوم في هذه المجرات العظيمة لا بد ان يكون قد حدث "في زمن ابرك بكثير وبقوة اشد بكثير مما كان يعتقد سابقا"، على حد تعبير فان دوكوم. يعتقد العلماء ان الثقوب

السوداء في مراكز هذه المجرات المبكرة ربما تكون قد منعت تشكيل النجوم، ويعتقد كذلك بانها لازالت تلعب نفس الدور في المجرات اليوم. وبينما تلتهم هذه الكتل الكثيفة المادة من حولها، فانها تطلق نضات شديدة القوة إلى الفضاء المحيط. هذه النضات القوية ربما تكون قد سخنت غازات المجرة مؤدية إلى منعها من التكثف وتكوين النجوم. ان ذلك يعد نوعا من التحكم في ولادة نجوم جديدة.

والمشكلة الوحيدة ان الفلكيين لم يفهموا حتى اللحظة الكيفية التي تسخن بها النضات تلك الغازات. ومن الممكن ان النضات هي غير مسؤولة اطلاقا عن ذلك. ويحتمل ان يكون هناك مصدر آخر للطاقة هو المسبب لذلك، غير ان الفلكيين لم يكن لديهم نظريات اخرى يعملون بها. يقول فان دوكوم: "نحن لا نفهم بالضبط كيف تجري هذه العملية. المشكلة تكمن في اننا لا نملك الكثير من النظريات المرشحة الاخرى". وكانت دراسات سابقة قد اوضحت ان الثقوب السوداء تلعب دورا في منع تشكيل النجوم، والمساعدة على تكوينها في نفس الوقت. وقد وجدت دراسة نشرت الشهر الماضي في مجلة الطبيعة ادلة على ان الثقوب السوداء ربما تكون حجبت تشكيل النجوم في المجرات العملاقة المجاورة،

والتي تمتلك القليل فقط من النجوم الباقعة. ولكن دراسة نشرت في شباط من العام الماضي وجدت ادلة على ان النضات من الثقوب السوداء قدحت عملية انهيار سحب الغاز الكثيفة، والتي اصبحت حاضنة النجوم. ويشير فان دوكوم: "هذا ما ادلة على كلا الأمرين".

واستنادا إلى فان دوكوم فان النضات ربما قدحت تشكيل النجوم في تأثير قصير المدى، كما لو كانت (صعقة) مفاجئة، ولكنها تتخلى عن ذلك لاحقا إلى تأثير شيكي في التسخين، يمنع الغازات من التكثف. ان ما يعرفه الفلكيون حق المعرفة هو ان هناك شيئا ما ينفج تكوين النجوم، حيث ان من الطبيعي للمجرات ان تكون نجوما طالما ان "هناك الكثير من الغاز المتاح في الكون"، استنادا إلى فان دوكوم. والمجرات الصغيرة، التي تقتصر إلى الثقوب السوداء المتوفرة في ابناء عمومته المجرات الكبيرة، والتي جرى تفضيها في صور مرقاب هابل الحديثة، تبدو ممتلئة بالنجوم، والكثير من المجرات الصغيرة اليوم لازالت

## هرمون الأيستروجين يعمل كجهاز إرسال عصبي

ترجمة - عبد علي سلمان

تشير الأدلة المتزايدة إلى ان الهرمونات الجنسية من عائلة الأيستروجين، يمكن ان تشكل جهاز ارسال داخل الدماغ لتقوم بدور غير متوقع، ذلك ما افادت به آخر دراسة صدرت عن فريق من جامعتي جونز هوبكنز وليج في بلجيكا حيث تلاعب الباحثون بمقادير هرمون الأسترايول (هرمون جنسي يفرزه المبيضان، وهو شكل من اشكال الأيستروجين الذي هو هرمون مثير للدورة النزوية) بادمغة عدد من طيور السمان (او السلوى وهو طائر بني يؤكل لحمه ويضنه) عن طريق زرق مركب يكبح إنتاج الأسترايول، وبعد دقائق اظهرت الطيور تغيرات مفاجئة في نشاطها الجنسي وفي عتبة (مستهل) احساسها بالالام.

ويقول غريغوري بول استاذ علوم النفس والدماغ في جامعة جونز هوبكنز الذي قاد هذا البحث ان الهرمونات لا تتمكن من تحقيق اشارات تتسارع بهذا الثبات ولدى الناس الالية الجزيئية نفسها في ادغمتهم.

وهرمونات الأيستروجين تتفاعل مع مجموعات متنوعة من الخلايا داخل الجسم، مثل الصدر وانسجة الرحم ومع الخلايا الدماغية، التي تنقل المعلومات من الدماغ إلى بقية اعضاء الجسم، وعندما تتصرف اشكال الأيستروجين كهرمونات فانها تتحرك عبر غشاء الخلية لتصل إلى النواة.

وهناك تقوم بجعل الجينات (الموروثات) تعمل او لا تعمل بواسطة انتظام انتاج البروتين، ويتوقف المقياس الزمني للتأثيرات الناتجة (مثل تحفيز او اشارة دورات الحيض) على نظام الايام والشهور وربما حتى السنين وهذا الأيستروجين الذي يعمل كجهاز ارسال يمضي مباشرة إلى الغشاء الخارجي للنواة مستهلا بذلك اتصالات بين الخلايا، ولا تتطلب افعال قرح هذه الشرارة الا دقائق او ثواني.

ان اكتشاف نظام اشارات الأيستروجين، يمكنه ان يعدل نمط التفكير السائد عن كيفية اتصال الخلايا التي تنقل المعلومات من الدماغ فيما بينها، ويعدل كذلك من كيفية التوسطات الطبية لمعالجة حالات دماغ تستوجب استخدام الأيستروجين.

وقد لاحظ البروفيسور غريغوري بول ان الأيستروجين يؤثر بسرعة عند الاحساس بالالام، وعن ذلك يقول: لعل من المفيد التفكير به كدواء للسيطرة على الالام.

كتابة/ نيكول برنان

عن ملحق مجلة / علوم امريكية

## معرض هدايا القادة السوفيت

ترجمة -نادية فارس

ت في خلال مراحل متعددة للقادة السوفيت، ابتداء من فلاديمير لينين، إلى ميخائيل غورباشوف. والمعرض الذي افتتح امام الزوار للمرة الاولى يحتوي اضافة إلى قطع الهدايا وعددها (500) افلاما توثق مراسم تقديم تلك الهدايا في حينها وصورا فوتوغرافية تاريخية، ومعظم هذه القطع جاءت من مجموعة متاحف الكرملين ولم تعرض من قبل للجمهور، وكانت بعض تلك القطع عرضت عام 1949 بمناسبة عيد ميلاد ستالين واستمر ذلك المعرض مفتوحا مدة اربعة اعوام ثم اُغلق. المعرض الحالي لا يرتبط بحدث او مناسبة خاصة ولكن اعتبر مخصصا للمرحلة السوفيتية) وهي المرة الاولى التي يقام فيها معرض تحت هذا العنوان.



والمشرف على المعرض هو الباحث الاجتماعي، سورين جيوكوف الذي درس الاجتماع في جامعة موسكو، ثم اكمل دراسته العليا في جامعة كيمبردج. ويقول جيوكوف انه يحاول دراسة السلوك الاجتماعي الكامن خلف تقديم هذه النماذج من الهدايا، وتصنيفها فيما بعد، خاصة تلك المقدمة من قبل عامة الناس. أما الهدايا الدبلوماسية، فهي من التقاليد السارية في العلاقات الخارجية، وقد نظمت من قبل معارض خاصة كي يطالع عليها الزوار، ومن ابرز تلك الهدايا، السيف الذي اهداه وينستون تشرشل في خلال مؤتمر طهران، وكان محفوظا في متحف ستالينغراد.

ومن الجدير بالذكر، ان قسما من الهدايا خاصة القطع الفنية منها، تعكس مراحل مهمة من الفن السوفيتي عبر اعوام مختلفة. وتقول سوينيا، وهي احدي الباحثات المشرفات على المعرض: ان قنينة العطر الرخيصة جذبت اهتمامها (جف العطر فيها اليوم وتحول إلى مادة صلبة) ولكن رائحتها ما تزال باقية عند فتح سداتها، وهي تبدي عجبها لاسلوب تفكير الناس البسطاء الذين يرسلون الهدايا للقادة والزعماء ويتخيلون انها ستثير اعجابهم او انهم قد يستخدمونها يوما.

ترى.. لماذا يعث الناس هداياهم إلى قادة بعيدين عنهم؟ انها هدايا لم ترسل قسرا او تحت ضغط معين، بل جاءت من اماكن او قرى بعيدة جدا، هكذا تتساءل الباحثة سوسينا، ثم تستطرد قائلة: انها افعال طوعية، وربما ان البعض ممن ارسلوها، اعتقد ان ذلك القائد قد يرسل بالمقابل هدية ما.

عن - موسكو تايمز

## لاول مرة



## مجيء البط إنداز بتغير الجو...!

بقلم - كاهال ملمو

ترجمة - عمراء السعيدا

التغيرات الحاصلة في الجو عموما. أما طائر الاجنحة الحمراء (Redwings) وهو زائر شتوي آخر إلى الجزر البريطانية بدأ بالوصول من الدول الاسكندنافية فقط هذا الاسبوع. وهناك اصناف اخرى بدأت تغادر أوروبا بسبب الشتاء وقد يدوم بقاؤها طووال العام الحالي. ومنذ ان وصلت اعداد البط إلى تسعة آلاف طير عام 1992 فقد هبط مستوى هذه الطيور بنسبة 5% عام 2004 خاصة بين انواع البط والاوز والطيور المائية وقد عد المستوى بالاقبل خلال عقد من الزمان.

عن - إندبندنت

## في بريطانيا...

## وعدت طيور البط المسماة بيويك ذات حلقات الطيران الشبيهة بحرف (V) إلى أراضي بريطانيا الرطبة بعد سفرة قطعت فيها اكثر من الفي ميل من مناطق سيبييريا منذرة بوصول فصل الشتاء، اعتاد هذا النوع من البط إلى المجيء إلى هذه الأراضي موسميا ومنذ عدة عقود.

سابق في البنك الدولي انه سيوجه اندازا في التقرير الذي سيصدره خلال الشهر القادم بأن الفشل في السيطرة على هذه الظاهرة الدولية في الجو ستؤدي إلى احباط واسع. ففي منطقة ويستمنستر هناك تحول في الظواهر البيئية يمكن ملاحظته من خلال غياب الاعداد الكبيرة من طائر البط المسمى بيويك فوق الأراضي البديلة والمناطق الرطبة بين مسطحات اوس ومصب نهر سيفيرن. تقول مؤسسة وايدفول وويلاندز ترست (WWT) في هذا الباب ان اول ثلاثة طيور قد وصلت إلى منطقة سلميبرج خلال الاسبوع الماضي وهي آخر مرة منذ عام 1995، وقد وصل ما يقرب من مئة طائر من هذا النوع إلى منطقة ولني نهاية شهر تشرين اول الماضي. في هذه الحالة على

في هذا العام حصل هبوط دراماتيكي في عدد طائر البط ذو الخطوط الصفراء وهو يطوف الأراضي الشتانية باحثا عن غذائه وذلك ما يدعو إلى تحول دراماتيكي ايضا في حالات الجو وتقلباته وهو انداز عالمي في وضع الطقس. يقول علماء الطيور في الأراضي البديلة التي تستقبل الطيور الصفراء في بريطانيا بأن عددا قليلا ظهر هذا العام فوق البحيرات والمسطحات المائية، وقد يكون العدد بالثابت في الوقت الذي كان هذا النوع من البط يأتي بالالاف سنويا مهاجرا من المناطق الباردة في سيبييريا وغيرها.. وكان آخر عدد وصل إلى ثمانية آلاف قبل عقد من الزمان تقريبا وذلك انداز بتغيير الجو الذي اخذ يدخل اسبوعه الحاسم في هذه الظاهرة في الأراضي البريطانية، وفي حالة انتهاء النشرة الجوية يتوقع نيكول ستيرن وهو اقتصادي

في الوقت الذي كانت فيه طلائع